

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
35696769	49323813	2019-01-07
Kunden-Nr. Customer No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

ABLADESTELLE: 14248

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - Index
	IHRE UST-IDNR: IT04886850728 EU-LIEFERUNG			
*****	Auftrags-Nr. 0195959 Lieferung 35696769 Lagerort 61/5961 Bestellnummer 550003884502 Ihre Zeichen 413 Zusatzdaten 20170712			
0010	KD-Sach-Nr. 9009017776 073-788-139 F-224588.10.RH#W COM-Code DI Ursprungsland DEUTSCHLAND Charge 0032564727 Charge 0032564727	180212823 5008886007 17374	4320	
		davon 2160#	503664643	001
		davon 2160#	503666637	002
Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung):	Kundenbezeichnung			
	2 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	2 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	80 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90			
Packstückliste zur Sendung:				
MW Pal	Sendnr/Index Kolli	Brutto	Tara Paket	dienstnr
	800 X 600 X 895 mm			
	49323813-001 503664643	393,0	37,8	340476435036646438
	49323813-002 503666637	393,0	37,8	340476435036666375
Summe zur Sendung	49323813 2 Kollis	786,0	75,6	0,859 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP35696769				
Fortsetzung 2				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:06

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
35696769	49323813	2019-01-07
Kunden-Nr. Custom.No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	2
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

ABLADESTELLE: 14248

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Koll - Index / Pack. - Index
Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.				
Versandstelle Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:06

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																		
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19100EI Datum / Date 07.01.2019 12:00 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																		
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 01/07/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 11:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik Spediteur-Nr. / Carrier no. 5100																		
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name; Mobile phone; Licence plate no; Eintreff-Datum / Required date 01/08/2019 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																		
Shipping reference number																						
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>49323813</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>786,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49323813	Pallet	2	80	60	90	786,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																		
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																		
49323813	Pallet	2	80	60	90	786,000																
<table border="1"><tr><td>Summe Packstücke / Amount parcels</td><td>2</td><td>Gesamt Gewicht / Total weight</td><td>786,000</td></tr></table>						Summe Packstücke / Amount parcels	2	Gesamt Gewicht / Total weight	786,000													
Summe Packstücke / Amount parcels	2	Gesamt Gewicht / Total weight	786,000																			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/WS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																						

803422

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The lines with bold letters must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich
including
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods to, except the possible certificate, indicated on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises dangereuses, à part l'éventuelle attestation, indiquer sur la dernière ligne de la colonne le danger, le chiffre et la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tätigen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) ML-Express & Logistik GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML-Express & Logistik GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes				12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³			
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement		15 Frachtzahlsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement		20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières		19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par	
21 Ausgefertigt in Emitted in / Émis à		22 Ausgefertigt in Emitted in / Émis à		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur		24 Güteempfangen Receipt of Goods / Réception des marchandises	
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières		28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport		29 Güterarten Type of merchandise / Type de marchandise		30 Währung Currency / Monnaie	
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen registration number / Numéro d'immatriculation		31 Frachtführer Carrier / Transporteur		32 Empfänger Addressee / Destinataire	
29 Güterarten Type of merchandise / Type de marchandise		30 Währung Currency / Monnaie		31 Frachtführer Carrier / Transporteur		32 Empfänger Addressee / Destinataire	
33 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence		34 Lademittel Loading equipment / Équipement de chargement		35 Gitter-Box Mesh Pallet / Boîte à mailles		36 Differenz Difference / Différence	
37 Lademittel Loading equipment / Équipement de chargement		38 Gitter-Box Mesh Pallet / Boîte à mailles		39 Differenz Difference / Différence		40 Differenz Difference / Différence	